

UBND TỈNH THÁI NGUYÊN  
**SỞ Y TẾ**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Thái Nguyên, ngày 24 tháng 6 năm 2022*

**GIẤY TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

**Số: 01/2022/ĐKSP**

Sở Y tế Thái Nguyên xác nhận đã nhận Bản công bố sản phẩm của:

Tổ chức, cá nhân: Công ty cổ phần ELOVI Việt Nam

Địa chỉ: Khu công nghiệp Nam Phổ Yên, phường Thuận Thành, thành phố Phổ Yên, tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam

Điện thoại: 02083.666.669, Fax: 02083.866.474

E-mail : [info@elovi.com.vn](mailto:info@elovi.com.vn)

Cho sản phẩm: **Thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt (Thực phẩm dành cho người rối loạn nuốt) Tsururinko Quickly** do Nhà máy số 3, Công ty TNHH DNP HOSO

Địa chỉ: 2-20-7 Akabane Minami, Kita-ku, Tokyo 115-0044, Tokyo, Nhật Bản sản xuất, phù hợp theo:

Tiêu chuẩn kỹ thuật sản phẩm của nhà sản xuất: Số 03/2022/Tsururinko ngày 09/03/2022.

Doanh nghiệp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố. / 

**Nơi nhận:**

- Công ty cổ phần ELOVI Việt Nam;
- VT, ATTP.

**KT.GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Đỗ Trọng Vũ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số:03/2022/ELOVI

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN ELOVI VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu công nghiệp Nam Phổ Yên, Phường Thuận Thành, Thành phố Phổ Yên, tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam.

Điện thoại: 02083666669 Fax: 02083 866 474

E-mail: [info@elovi.com.vn](mailto:info@elovi.com.vn)

Mã số doanh nghiệp: 4600285900

Giấy chứng nhận Hệ thống Quản lý An toàn Thực phẩm TCVN ISO 22000:2018/220000:2018 do Tổng cục tiêu chuẩn đo lường chất lượng chứng nhận lần đầu ngày 28/01/2016.

**II. Thông tin về sản phẩm**

- Tên sản phẩm:  
Tên Tiếng Việt:  
Thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt (Thực phẩm dành cho người rối loạn nuốt):  
Tsururinko Quickly  
Tên Tiếng Anh:  
Food for Special Dietary Uses (Food for people with dysphagia): Tsururinko Quickly
- Thành phần:  
Dextrin, Xanthan gum (INS 415 – Chất làm dày), Calcium lactate (INS 327 – Chất điều chỉnh độ axit), Trisodium citrat (INS 331(iii) – Chất điều chỉnh độ axit).
- Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu tạo nên công dụng của sản phẩm (đối với thực phẩm bảo vệ sức khỏe): Không áp dụng
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 18 tháng kể từ ngày sản xuất
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:  
3g \* 50: gói  
300g: túi đứng có khóa kéo có thể đóng lại được.  
Đóng gói: Túi nhôm
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:  
Nhà sản xuất: DNP HOSO Co., Ltd. – Nhà máy thứ ba  
Địa chỉ: 2-20-7 Akabane Minami, Kita-ku, Tokyo 115-0044, Tokyo

**III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)**

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

- Tiêu chuẩn nhà sản xuất số 03/2022/Tsururinko ngày 09/03/2022.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm.



đối với sản phẩm đã công bố và chỉ đưa sản phẩm vào sản xuất, kinh doanh khi đã được cấp Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm. /*ch*

Thái Nguyên, ngày 15 tháng 6 Năm 2022

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký, ghi, đóng dấu)



*[Signature]*  
TỔNG GIÁM ĐỐC  
CHIHAYA TAKASHI





Được sự phê duyệt của Bộ Y tế  
Dùng cho người mắc bệnh đường tiêu hóa

DÙNG CHO NGƯỜI RỐI LOẠN NƯỚC

THỰC PHẨM LÂM BÁC

TSURURINKO  
Quickly

Giúp những người cảm thấy khó nuốt có thể  
nên tâm bổ sung nước và dinh dưỡng!

Hòa tan và dễ dàng nuốt  
trước bữa ăn, nước và thực phẩm  
và nên giữ được độ lỏng, mịn



3g x 50 gói Bột

Chứa đầy đủ  
các thành phần  
được bổ sung dinh dưỡng

Không  
sử dụng

\* Trong bình là hình ảnh nước trà đã có đặc

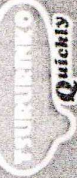
TSURURINKO

Đặc biệt, gói bột sẽ khác nhau tùy theo (thể nặng mức) của người sử dụng. Vui lòng sử dụng  
theo hướng dẫn của bác sĩ, chuyên gia dinh dưỡng, được sử dụng sản phẩm có màu sắc, mùi  
vị khác. Không sử dụng nếu bao bì đóng gói bị hư hỏng. Nếu thêm một lượng lớn sản phẩm này cùng  
một lúc hoặc thêm sản phẩm này làm mất cân bằng dinh dưỡng của người sử dụng. Nếu có  
vấn đề, hãy lấy bột hết cục vón trước khi sử dụng. Không được ăn trực tiếp bột có đặc hoặc thực  
phẩm bị vón cục vì có thể làm tắc nghẽn cổ họng. Sử dụng sản phẩm này không có nghĩa là đảm bảo  
chắc chắn rằng có thể ngăn chặn được mất nước. Mặc dù sử dụng cùng một lượng sản phẩm nhưng  
thời gian có đặc khác nhau tùy theo nhiệt độ và loại thực phẩm mà bạn muốn có đặc. Cho thêm trà để  
đặc trước khi sử dụng. Nếu dùng sản phẩm này quá nhiều, có thể gây ra triệu chứng chướng  
bụng, hoặc phân lỏng. Trong trường hợp như vậy, hãy giảm lượng sử dụng. Đối với người cần người  
hỗ trợ chăm sóc, hãy cân nhắc đổi cho đến khi người sử dụng nuốt hết hết thực phẩm.

TSURURINKO

Sản phẩm để hòa vào nước uống. Do đó, nếu không sử dụng hết lượng bột có trong túi, phải đóng chặt miệng  
túi sau khi sử dụng và có gắng sử dụng hết lượng bột có trong túi. Không nên để sản phẩm này  
trên bàn ăn hoặc nơi tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, nơi có độ ẩm cao, không bảo quản sản phẩm trong  
vũ khí.

Đặc biệt



|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Chức vụ di ứng        | Kháng  |
| Mục tiêu của ứng dụng | di ứng |



Được các người tiêu dùng chấp thuận  
Dùng cho người mắc hội chứng khô nước  
Thực phẩm làm đặc



DÙNG CHO NGƯỜI RỐI LOẠN NUỐT

THỰC PHẨM LÀM ĐẶC

TSURURINKO

Quickly

Giúp những người cảm thấy khó nuốt có thể  
yên tâm bổ sung nước và dinh dưỡng!

Hòa tan và dễ đặc nhanh  
trong trà, nước và thực phẩm  
mà vẫn giữ được độ thơm ngon



3g x 50 gói Bột

Chất phụ gia tăng  
thêm gia vị khác  
Được đề xuất bổ sung

Không  
sử dụng

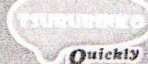
\* Trong hình là hình ảnh nước trà đã có đặc

#### Lưu ý khi sử dụng

● Đồ có đặc phù hợp sẽ khác nhau tùy theo (khả năng nuốt) của người sử dụng. Vui lòng sử dụng theo hướng dẫn của bác sĩ, nha sĩ, chuyên gia dinh dưỡng, dược sĩ, chuyên gia âm ngữ trị liệu, v.v. ● Không sử dụng nếu bao bì đóng gói bị hư hỏng. ● Không sử dụng sản phẩm có màu sắc, mùi vị bất thường hoặc bột bị bón cục sau khi mở bao bì. ● Nếu thêm một lượng lớn sản phẩm này cùng một lúc hoặc thêm sản phẩm này lần nữa vào thực phẩm đặc, có thể xảy ra hiện tượng vón cục. Nếu có vón cục, hãy lấy bỏ hết cục vón trước khi sử dụng. ● Không được ăn trực tiếp bột có đặc hoặc thực phẩm bị vón cục vì có thể làm tắc nghẽn cổ họng. Sử dụng sản phẩm này không có nghĩa là đảm bảo chắc chắn rằng có thể ngăn chặn được mất sức. ● Mặc dù sử dụng cùng một lượng sản phẩm nhưng thời gian có đặc khác nhau tùy theo nhiệt độ và loại thực phẩm mà bạn muốn có đặc. Cần kiểm tra độ đặc trước khi sử dụng. ● Nếu dùng sản phẩm này qua nhiều, có thể gây ra triệu chứng chướng bụng, hoặc phân lỏng. Trong trường hợp như vậy, hãy giảm lượng sử dụng. ● Đãi vớt người cần người hỗ trợ chăm sóc, hệ lý cần theo dõi cho đến khi người sử dụng nuốt hết thực phẩm.

#### Lưu ý khi bảo quản

● Sản phẩm dễ hút ẩm sau khi mở túi. Do đó, nếu không sử dụng hết lượng bột có trong túi, phải đóng chất miệng túi sau khi sử dụng và có gắng sử dụng hết càng sớm càng tốt. ● Tránh để sản phẩm tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, nơi có độ ẩm cao, không bảo quản sản phẩm trong tủ lạnh. ● Để xa tầm tay trẻ em hoặc người cần hỗ trợ chăm sóc.



Hộp và dụng cụ (Hộp và dụng cụ)

0120-52-0050

CLINICO CO., LTD.

Nhà sản xuất DNP HOSO Co., Ltd. Thập Nhất Bình

2-20-7 Akabane Yamate Kita-ku Tokyo

Đến địa chỉ: 12 Mitsuoka-cho, Tokyo, Nhật Bản

Chất đạm: 0.015g

Chất béo: 0g

Carbohydrate: 2.6g

Chất xơ: 0.060g

Năng lượng: 10.4kcal

Thông tin dinh dưỡng (Trung bình với 1 gói 3g)

Cần kiểm tra để đặc trước khi sử dụng.

Pha sản phẩm với nước để đặc

1. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

2. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

3. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

4. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

5. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

6. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

7. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

8. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

9. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

10. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

11. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

12. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

13. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

14. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

15. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

16. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

17. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

18. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

19. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

20. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

21. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

22. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

23. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

24. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

25. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

26. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

27. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

28. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

29. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

30. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

31. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

32. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

33. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

34. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

35. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

36. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

37. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

38. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

39. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

40. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

41. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

42. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

43. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

44. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

45. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

46. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

47. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

48. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

49. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

50. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

51. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

52. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

53. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

54. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

55. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

56. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

57. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

58. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

59. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

60. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

61. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

62. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

63. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

64. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

65. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

66. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

67. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

68. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

69. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

70. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

71. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

72. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

73. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

74. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

75. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

76. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

77. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

78. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

79. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

80. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

81. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

82. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

83. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

84. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

85. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

86. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

87. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

88. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

89. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

90. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

91. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

92. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

93. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

94. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

95. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

96. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

97. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

98. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

99. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

100. Kiểm tra độ đặc của sản phẩm

ĐƯỢC CHO NGƯỜI RỐI LOẠN NGỒT

THỰC PHẨM LẠM ĐẶC

Giúp người cảm thấy khó nuốt có thể yên tâm bổ sung nước và dinh dưỡng!

Hòa tan và cô đặc nhanh trong trà, nước và thực phẩm mà vẫn giữ được độ thơm ngon

3g x 50 gói Bột

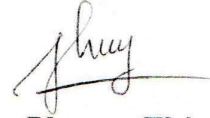
Chất phụ gia: (theo ghi chú trên bao bì)

Kiểm tra độ đặc

\* Trong hình là hình ảnh nước trà đã cô đặc

Tôi, Đặng Phương Thùy, Căn cước công dân số: 001184033952 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 27/05/2019; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Nhật sang tiếng Việt.

Người dịch



Đặng Phương Thùy

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 16 tháng 06 năm 2022 (Ngày mười sáu tháng sáu năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại , Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , địa chỉ tại số 165 Giảng Võ , phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Liên* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Đặng Phương Thùy, Căn cước công dân số: 001184033952 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 27/05/2019; là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Nhật sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Phương Thùy.

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính , mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội .

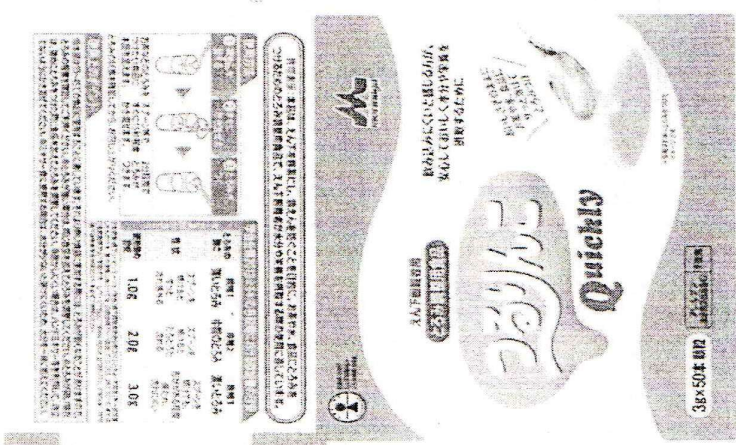
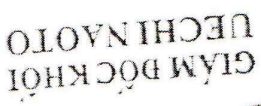
Số công chứng: 2421 Quyển số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



*Vũ Thị Liên*





Vui lòng cắt tại đây



Được Cục Người tiêu dùng cấp phép  
Dùng cho người mắc hội chứng khó nuốt  
Thực phẩm làm đặc

Vui lòng đóng chặt miệng túi sau mỗi lần sử dụng.



DÙNG CHO NGƯỜI RỐI LOẠN NUỐT

THỰC PHẨM LÀM ĐẶC

Giúp những người cảm thấy khó nuốt  
có thể yên tâm bổ sung nước và dinh dưỡng!

TSURURINKO

Quickly

Hòa tan và cô đặc nhanh trong  
trà, nước và thực phẩm mà vẫn giữ  
được độ thơm ngon

300g Bột

\* Trong hình là hình ảnh nước  
trà đã cô đặc

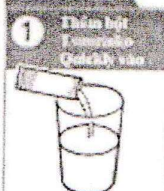
Chất gây dị ứng  
(Bao gồm các mục được đề  
xuất để hiển thị)

Không  
sử dụng



Nhân được phê duyệt: Sản phẩm này là thực phẩm làm đặc dùng để cô đặc trà, nước và thực phẩm nhằm tạo thuận lợi cho việc nuốt và ngăn ngừa tình trạng nuốt sặc, thích hợp để sử dụng khi người mắc hội chứng khó nuốt bổ sung nước và dinh dưỡng.

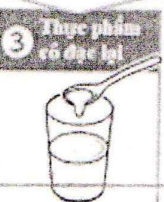
### CÁCH DÙNG



Pha bột với thực phẩm muốn cô đặc



Khuấy đều trong khoảng 15 giây



Thực phẩm sẽ cô đặc sau khoảng 2 phút

Nếu kiểm tra lại độ đặc trước khi sử dụng

| Độ đặc                  | GD 1                                 | Dặc loãng | GD 2                                 | Dặc vừa | GD 3                                                              | Dặc đặc |
|-------------------------|--------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Tính chất và trạng thái | Nghiêng thìa sẽ chảy xuống rất nhanh |           | Nghiêng thìa sẽ chậm chậm chảy xuống |         | Ngay cả khi nghiêng thìa, hình dạng vẫn giữ nguyên và khó bị chảy |         |
| Liều khuyến dùng        | 1.0g                                 |           | 2.0g                                 |         | 3.0g                                                              |         |

Hộp bột khô hạn và phụ lục chế biến và nước của Nhật Bản thay đổi một phần "Bảng tham khảo thành phần và mức phân loại thực phẩm được trình bày trong 2013 (có 68). Để hiểu bảng này, vui lòng tham khảo "Tập chỉ pháp bổ sung và nước hàng ngày 17 (31. 2012-2013, 2013 "Hoạt động web của Hiệp hội khoa học và phát triển thực phẩm và nước Nhật Bản. [http://www.jfpa.or.jp/doc/doc\\_mansai.html](http://www.jfpa.or.jp/doc/doc_mansai.html) "Hiệp hội khoa học phân loại thực phẩm được trình bày trong tháng 10 năm 2013".

### Chú ý khi sử dụng

- Sản phẩm này thích hợp sử dụng cho thực phẩm ở nhiệt độ 10-45°C. Khi sử dụng cho thực phẩm nóng hơn, độ đặc có thể giảm, vì vậy vui lòng kiểm tra độ đặc trước khi sử dụng.
- Nếu quá đặc, cho thêm cùng loại thực phẩm, khuấy đều để giảm độ cô đặc của thực phẩm.
- Nếu quá loãng, cho thêm cùng loại thực phẩm đã được cô đặc với nồng độ đậm đặc hơn, rồi khuấy để tăng độ đặc của thực phẩm.
- Nếu khó hòa tan, hãy sử dụng máy trộn cầm tay để khuấy đều mà không tạo bọt.
- Khi sử dụng cho thức ăn xay, nếu hàm lượng nước ít sẽ khó hòa tan sản phẩm, vì vậy hãy thêm nước vào cùng.

### Lưu ý khi dùng

- Độ cô đặc phù hợp sẽ khác nhau tùy theo (khả năng nuốt) của người sử dụng. Vui lòng sử dụng theo hướng dẫn của bác sĩ, nhà sĩ, chuyên gia dinh dưỡng, được sĩ, chuyên gia âm ngữ trị liệu, v.v.
- Không sử dụng nếu bao bì đóng gói bị hư hỏng.
- Không sử dụng sản phẩm có màu sắc, mùi vị bất thường hoặc bột bị bôn cục sau khi mở bao bì.
- Nếu thêm một lượng lớn sản phẩm này cùng một lúc hoặc thêm sản phẩm này lần nữa vào thực phẩm đặc, có thể xảy ra hiện tượng vón cục. Nếu có vón cục, hãy lấy bỏ hết cục vón trước khi sử dụng.
- Không được ăn trực tiếp bột cô đặc hoặc thực phẩm bị vón cục vì có thể làm tổn thương cổ họng. Sử dụng sản phẩm này không có nghĩa là đảm bảo chắc chắn rằng có thể ngăn chặn được một sặc.
- Mặc dù sử dụng cùng một lượng sản phẩm nhưng thời gian cô đặc khác nhau tùy theo nhiệt độ và loại thực phẩm mà bạn muốn cô đặc. Cần kiểm tra độ đặc trước khi sử dụng.
- Nếu dùng sản phẩm này quá nhiều, có thể gây ra triệu chứng chướng bụng, hoặc phân lỏng. Trong trường hợp như vậy, hãy giảm lượng sử dụng.
- Đối với người cần người hỗ trợ chăm sóc, hộ lý cần theo dõi cho đến khi người sử dụng nuốt hết thực phẩm.

### Lưu ý khi bảo quản

- Sản phẩm dễ hút ẩm sau khi mở túi. Do đó, nếu không sử dụng hết lượng bột cô trong túi, phải đóng chặt miệng túi sau khi sử dụng và cố gắng sử dụng hết càng sớm càng tốt.
- Tránh để sản phẩm tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, nơi có độ ẩm cao, không bao quản sản phẩm trong tủ lạnh.
- Để xa tầm tay trẻ em hoặc người cần hộ lý chăm sóc.

### Thông tin dinh dưỡng (tương ứng với 1 gói 300g)

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Năng lượng             | 1038kcal |
| Chất đạm               | 1.5g     |
| Chất béo               | 0g       |
| Carbohydrate           | 258.0g   |
| Lượng muối tương đương | 6.0g     |

|               |                                                                                       |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Loại sản phẩm | : Thực phẩm làm đặc                                                                   |
| Thành phần    | : Dextrin (sản xuất trong nước), Xanthan gum, Calcium lactate, Trisodium citrat       |
| Khối lượng    | : 300g                                                                                |
| Hạn sử dụng   | : Được ghi cuối bao bì                                                                |
| Cách bảo quản | : Tránh nơi có độ ẩm cao                                                              |
| Người bán     | : Morinaga Milk Industry Co., Ltd.<br>33-1, Shiba 5-Chome, Minato-ku, Tokyo, Nhật Bản |

Nhà sản xuất: DNP HOSO Co., Ltd. Third Plant 2-20-7 Akabane Minami, Kita-ku, Tokyo, Nhật Bản.  
Bản quyền thuộc về CLINICO CO., LTD. 4-chome-4-22 Meguro-shi, Tokyo, Nhật Bản.

### CLINICO CO., LTD.

Mọi thắc mắc liên quan đến sản phẩm, vui lòng liên hệ theo số điện thoại sau:

0120-52-0050

Hạn sử dụng (trước khi mở nắp)







GIÁM ĐỐC KHỐI  
UECHINAOTO

Form with multiple sections containing text and diagrams. The top section features a logo with the text "KINH DOANH" and "CÔNG TY CỔ PHẦN ELOVI VIỆT NAM". Below this, there are several paragraphs of text in Vietnamese, some of which are highlighted in yellow. The bottom section contains a table with multiple columns and rows of data, including dates and numerical values. A signature is visible in the top right corner of the form area.



**CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA  
NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM**

Số: 99../2024/TB-MNFV

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Thái Nguyên, ngày 05.. tháng 04 năm 2024

Về việc: thay đổi tên của Thương nhân  
nhập khẩu, phân phối

**Kính gửi: Sở Y Tế Tỉnh Thái Nguyên**

Chúng tôi, CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM (được đổi tên từ CÔNG TY CỔ PHẦN ELOVI VIỆT NAM) (“MNFV”), xin gửi lời chào trân trọng tới Quý Cơ quan và cảm ơn sự hỗ trợ, tạo điều kiện của Quý Cơ quan trong suốt thời gian vừa qua.

MNFV đã được Sở Y Tế tỉnh Thái Nguyên cấp Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm số 01/2022/ĐKSP ngày 24/06/2022 cho sản phẩm: “**Thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt (Thực phẩm dành cho người rối loạn nuốt) Tsururinko Quickly**”.

Ngày 25/03/2024, Công ty Cổ phần Elovi Việt Nam đã được Phòng Đăng ký kinh doanh - Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Thái Nguyên cấp giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 4600285900 đăng ký thay đổi lần thứ 14 về việc đổi tên thành Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam.

Nhằm tuân thủ đúng quy định của Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm, MNFV xin phép gửi Thông báo này đến Quý Cơ quan để thông báo về việc cập nhật nội dung ghi nhãn phụ của sản phẩm “**Thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt (Thực phẩm dành cho người rối loạn nuốt) Tsururinko Quickly**”. Nội dung thay đổi như sau:

**Thay đổi tên của Thương nhân nhập khẩu, phân phối**

- Thông tin trước khi thay đổi: Công ty Cổ phần Elovi Việt Nam
- Thông tin sau khi thay đổi: CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM
- Lý do thay đổi: Thay đổi tên theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty Cổ phần số 4600285900 do Phòng đăng ký kinh doanh – Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Thái Nguyên cấp lần đầu ngày 11 tháng 06 năm 2007, cấp đăng ký thay đổi lần thứ 14 ngày 25 tháng 03 năm 2024.

Nội dung trình bày cụ thể: theo Nhãn phụ đính kèm văn bản này.

Kính mong Quý Cơ quan tạo điều kiện!

Công ty chúng tôi xin trân trọng cảm ơn!

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu VP.

**THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA**  
**NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM**



**CHIHAYA TAKASHI**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC**





## NHÃN PHỤ SẢN PHẨM:

Thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt (Thực phẩm dành cho người rối loạn nuốt)

Tsururinko Quickly

(Đính kèm thông báo số: 99./2024/TB-MNFV ngày 05 tháng 04 năm 2024)

THỰC PHẨM DÀNH CHO CHẾ ĐỘ ĂN ĐẶC BIỆT (THỰC PHẨM DÀNH CHO NGƯỜI RỐI LOẠN NUỐT)

## TSURURINKO QUICKLY

Xuất xứ Nhật Bản

**Thành phần:** Dextrin, Xanthan gum (INS 415 Chất làm đặc), Calcium lactate (INS 327 Chất điều chỉnh độ axit), Trisodium citrate (INS 331(iii) Chất điều chỉnh độ axit)

**Công dụng:** Có đặc trà, nước và thực phẩm nhằm tạo thuận lợi cho việc nuốt và ngăn ngừa tình trạng nuốt sặc, thích hợp để sử dụng khi người mắc hội chứng khó nuốt bổ sung nước và dinh dưỡng.

**Đối tượng sử dụng:** Người mắc hội chứng khó nuốt (người có triệu chứng sặc hoặc khó nuốt khi ăn uống).

**Hướng dẫn sử dụng:** Pha bột Tsururinko Quickly với thực phẩm hoặc đồ uống bạn muốn có đặc. Khuấy đều trong 15 giây, sản phẩm sẽ được có đặc sau 2 phút. Nên kiểm tra lại độ đặc trước khi sử dụng. Thời gian có đặc tùy thuộc vào nhiệt độ và loại thực phẩm.

**Liều lượng sử dụng ứng với 100ml nước hoặc trà:**

Đặc loãng 1g, Đặc vừa 2g, Đặc Đặc 3g

**Khối lượng tịnh:** 150g (50 gói x 3g).

**ĐKSP:** 01/2022/DKSP

**Ngày sản xuất:** 18 tháng trước hạn sử dụng.

**Hạn sử dụng:** xem trên bao bì sản phẩm (năm, tháng, ngày).

**Nhà sản xuất:** DNP HOSO Co., Ltd. Third Plant

**Địa chỉ:** 2-20-7 Akabane Minami, Kita-ku, Tokyo 115-0044, Tokyo, Nhật Bản.

**Chủ sở hữu và Thương nhân xuất khẩu:**

MORINAGA MILK INDUSTRY CO.LTD

5-33-1 Shiba, Minato-ku, Tokyo 108-8384, Nhật Bản.

**Thương nhân nhập khẩu và phân phối:**

**CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM**

**Địa chỉ:** Khu công nghiệp Nam Phố yên, Phường Thuận Thành, Thành phố Phố Yên, Tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam.

**Lưu ý khi bảo quản:**

- Sản phẩm để hút ẩm sau khi mở túi. Do đó, nếu không sử dụng hết lượng bột có trong túi, phải đóng chặt miệng túi sau khi sử dụng và cố gắng sử dụng hết càng sớm càng tốt.

- Tránh để sản phẩm tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, nơi có độ ẩm cao, không bảo quản sản phẩm trong tủ lạnh.

- Để xa tầm tay trẻ em hoặc người cần hộ lý chăm sóc.

### Chú ý khi sử dụng:

- Sản phẩm này thích hợp sử dụng cho thực phẩm ở nhiệt độ 10-45°C. Khi sử dụng cho thức ăn nóng hơn, độ đặc có thể giảm, vì vậy vui lòng kiểm tra độ đặc trước khi sử dụng.

- Nếu quá đặc, cho thêm cùng loại thực phẩm, khuấy đều để giảm độ đặc của thực phẩm.

- Nếu quá loãng, cho thêm cùng loại thực phẩm đã được có đặc với nồng độ đậm đặc hơn, rồi khuấy để tăng độ đặc của thực phẩm.

- Nếu khó hòa tan, hãy sử dụng máy trộn cầm tay để khuấy đều mà không tạo bọt.

- Khi sử dụng cho thức ăn xay, nếu hàm lượng nước ít sẽ khó hòa tan sản phẩm, vì vậy hãy thêm nước vào cùng.

### Lưu ý khi sử dụng:

- Độ có đặc phù hợp sẽ khác nhau tùy theo (khả năng nuốt) của người sử dụng. Vui lòng sử dụng theo hướng dẫn của bác sĩ, nhà sĩ, chuyên gia dinh dưỡng, được sĩ, chuyên gia âm ngữ trị liệu, v.v.

- Không sử dụng nếu bao bì đóng gói bị hư hỏng.

- Không sử dụng sản phẩm có màu sắc, mùi vị bất thường hoặc bột bị bón cục sau khi mở bao bì.

- Nếu thêm một lượng lớn sản phẩm này cùng một lúc hoặc thêm sản phẩm này lần nữa vào thực phẩm đặc, có thể xảy ra hiện tượng vón cục. Nếu có vón cục, hãy lấy bỏ hết cục vón trước khi sử dụng.

- Không được ăn trực tiếp bột có đặc hoặc thực phẩm bị vón cục vì có thể làm tắc nghẽn cổ họng. Sử dụng sản phẩm này không có nghĩa là đảm bảo chắc chắn rằng có thể ngăn chặn được nuốt sặc.

- Mặc dù sử dụng cùng một lượng sản phẩm nhưng thời gian có đặc khác nhau tùy theo nhiệt độ và loại thực phẩm mà bạn muốn có đặc. Cần kiểm tra độ đặc trước khi sử dụng.

- Nếu dùng sản phẩm này quá nhiều, có thể gây ra triệu chứng chướng bụng, hoặc phân lỏng. Trong trường hợp như vậy, hãy giảm lượng sử dụng.

- Đối với người cần người hộ lý chăm sóc, hộ lý cần theo dõi cho đến khi người sử dụng nuốt hết thực phẩm.

*Handwritten signature*